

Волинський національний університет імені Лесі Українки
Волинський краєзнавчий музей

Інна ЧЕРКЕСОВА



КАТАЛОГ

Персональна виставка «Поєднання історією»
Гобелен • Графіка • Авторські вузликові ляльки

Луцьк
2022-2023

УДК 745.071.1(477)(092):069

Ч-48

До каталогу персональної виставки «Поєднання історією» професора Інни Черкесової увійшли авторські твори декоративного мистецтва – гобелени, авторські вузликові ляльки та графіка серій «Кентавроманія» й «Співоча душа України».

©ВНУ імені Лесі України

©Волинський краєзнавчий музей

©Черкесова І.Г.

Lesya Ukrainka Volyn National University
Volyn Museum of Local Lore

Inna Cherkesova

Personal exhibition “Connection by history”

Tapestry

Graphics

Author’s Knot dolls

CATALOGUE

Lutsk

2022-2023

ВОЛИНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ
ВОЛИНСЬКИЙ КРАСЯНАВЧИЙ МУЗЕЙ

7 Відкриття
грудня
о 15:00

Художня персональна виставка
«Посидання історією»

ІННА ЧЕРКЕСОВА

Гобелен.
Графіка.
Авторські вузликові ляльки

Гобелен «Золотий степ»



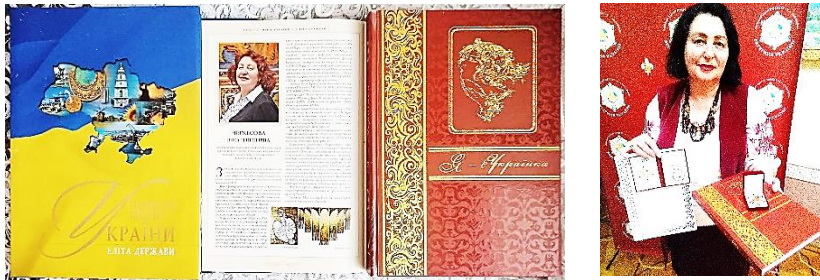
Луцьк 2022

Великий князь Вітовт утворенням держави від моря до моря поєднав холодні блакитні хвилі Балтики з золотими теплими хвилями Лиману та Чорного моря...

Доля привела мисткиню Інну Григорівну Черкесову з просторів Північного Причорномор'я, з міста Миколаєва до колиски Великого Князівства Литовського – зачарованого міста Луцька, на смарагдово-оксамитову Волинь...

Мисткиня рятувалася сама і рятувала свої твори: гобелени, графічні роботи серій «Кентавроманія» та «Співоча душа України», серію авторських вузликів ляльок, що передала в дар Волині та Луцьку Волинському краєзнавчому музею.

Інна Григорівна Черкесова, художник-графік та прикладник (гобелен, килим), заслужений діяч мистецтв України, професор Волинського національного університету імені Лесі Українки, володарка Почесного ордена «Берегиня України», внесена до книги «Почесні імена України. Еліта держави», член Співки дизайнерів України.



У 1982 р. закінчила факультет художньої та технічної графіки (ФХТГ) Кубанського державного університету за спеціальністю «Рисунок та креслення» (кваліфікація «Викладач рисунку та креслення вищої школи»). Навчалася у провідних викладачів ФХТГ Г.В. Беди, Л.І. Проненка, І.І. Захарова.

Корінна мешканка міста Миколаєва. Закохана у південні степи Північного Причорномор'я на межі злиття річок Південного Бугу та Інгулу, лиманами та Чорним морем, що символічно уособлює у образі хвиль сонячного випромінювання, руху повітря, та хвиль води.

Вважає, що рівновагу динамічної системи «природа-людина-суспільство» спроможна підтримувати любов, краса, добро, які творять люди, що сповнені *людяності*. Духовне повинно превалювати над матеріальним, щоб світ занурити у Вселенську гармонію і життя зробити вічним.

З 1989 р. бере участь у Всеукраїнських виставках з декоративно-прикладного мистецтва. Презентувала свої твори та твори своїх учнів в Українському Фонді Культури (1999-2000), у галереї «Печерська» (2008), у Будинку кіно (1998) (Київ), у музеях Миколаєва, Херсона, Вознесенська, Очакова (з 1991 до 2013).

У 2009 та 2010 рр. у рамках проекту ArtWeek стала переможцем (3-є місце) у Міжнародних конкурсах графіки (номінація «Ілюстрація») у Києві (Україна) та Братиславі (Словачія).

До виставкової експозиції увійшли gobelени: «Скіфські сузір'я», «Золотий степ», «Буг-Берегиня», «Дикі білі коні Гілеї», «Радісний», триптих «З еллінських часів Північного Причорномор'я», «Ab Ovo», «Світло розуму», «Рівновага», «Надія».

Графічні роботи з серії «Кентавроманія»: триптих за мотивами картини Зевксиса «Родина кентаврів», «Кентавреси-менади», «Танок кентавреси-менади», «Кентавреси-мисливиці». Із серії «Співоча душа України»: «Чарівна пісня», «Дует», «Зорепад». Графічна композиція «Вічна пісня Небесній сотні». Графічна композиція «Каліграма: Любов Панченко»

Авторська вузликова лялька представлена серіями: «Берегині золотого степу Миколаївщини», «Мазальницькі-кінбурянки», «Великодня жіноча родина», «Богині-годувальниці. Історія богинь Деметри і Кори-Персефони».

Прадавня земля Таврії омита хвилями річок, лиманів, Чорного моря. Овіяна хвилями повітря – вітрами, освітлена хвилями життєдайної сонячної енергії. Оспівана талановитими людьми, що народжувалися на цій землі у поколіннях. Степові простори пробуджують фантазію та потяг до творчості. Свою уяву та своє відчуття рідного краю у gobеленах та килимах виражає автор виставки. Твори різного часу поєднує саме гармонія барв таврійського степу – завітчаного на весні, зомлілого від спеки у середині літа, блискучого від плину часів золотої Скіфії.

Пасіонарний подих степу принесла до княжої Волині мисткиня Інна Черкесова своїми творами, котрі дарує Волинському краєзнавчому музею, княжому місту Луцьку, смарагдово-оксамитовій Волині.

Inna Cherkesova

Personal exhibition “Connection by history”

Tapestry. Graphics. Author’s knot dolls.

Duke Vytautas the Great united the cold blue waves of the Baltic with the golden warm waves of the Estuary and the Black Sea by forming a state from sea to sea...

The fate brought the artist Inna Cherkesova from the Northern Black Sea coast, from the city of Mykolaiv to the cradle of the Grand Duchy of Lithuania - the enchanted city of Lutsk, to the emerald-velvet Volyn...

The artist was saving herself and saving her works: tapestries, graphic works of the series "Centauromania" and "Singing Soul of Ukraine", a series of author's knot dolls, which she gave to the Volyn Museum of Local Lore.

Inna Cherkesova, artist-grapher and applied artist (tapestry, carpet), Honored Artist of Ukraine, Professor of Lesya Ukrainka Volyn National University, owner of the Honorary Order "Berehynia of Ukraine", member of the Union of Designers of Ukraine.

A native resident of Mykolaiv. She is in love with the southern steppes of the Northern Black Sea at the confluence of the Southern Bug and Ingul rivers, estuaries and the Black Sea, which symbolically represents the waves of solar rays, air movement and water waves.

She believes that the equilibrium of the dynamic system "nature-human-society" can be maintained by love, beauty, goodness, which are created by people who are full of humanity. It is the spiritual that should prevail over the material in order to plunge the world into the Universal harmony and make life eternal.

Since 1989 she has participated in the All-Ukrainian exhibitions of decorative and applied arts. She presented her works and the works of her students in the Ukrainian Cultural Foundation (1999-2000), in the Pechersk Gallery (2008), in the Cinema House (1998) (Kyiv), in the museums of Mykolaiv, Kherson, Voznesensk, Ochakov (from 1991 to 2013).

In 2009 and 2010, within the framework of the Art Week project, she became the winner (3rd place) in the International Graphic Competition (nomination "Illustration") in Kyiv (Ukraine) and Bratislava (Slovakia).

The exhibition exposition includes tapestries: "Scythian constellations", "Golden steppe", "Bug-Beregynia", "Wild white horses of Gilea", "Joyful", triptych "From the Hellenic times of the northern Black Sea", "Ab Ovo", "The Light of Reason", "Equilibrium", "Hope".

Graphic works from the series "Centauromania": triptych based on the painting by Zeuxis "Family of Centaurs", "Centaurs-maenads", "Dance of Centaurs-maenads", "Centaurs-huntresses". From the series "Singing Soul of Ukraine": "Magic Song", "Duet", "Starfall". Graphic composition "Eternal Song to the Heavenly Hundred". Graphic composition "Calligram: Lyubov Panchenko".

The author's knot doll is represented by series: "Guardians of the golden steppe of Mykolaiv region", "Kinburi craftswomen", "Easter women's family", "Nursing goddesses. The story of the goddesses Demeter and Cory-Persephone".

The ancient land of Tavria is washed by the waves of rivers, estuaries, the Black Sea. It is blown by waves of air - winds, illuminated by waves of life-giving solar energy. It is glorified by talented people who were born on this land for generations. Steppe vastness awakens imagination and desire for creativity. The author of the exhibition expresses her imagination and her feeling of her native land in tapestries and carpets. The works of different times are united exactly by the harmony of colors of the Tavrian steppe - blossoming in spring, numb from the heat in the middle of summer, shining from the flow of the times of golden Scythia.

The passionate breath of the steppe was brought to the princely Volyn by the artist Inna Cherkasova with her works, which she presents to the Volyn Museum of Local Lore, the princely city of Lutsk, the marvelous Volyn.



Скіфські сузір'я, 1996 р.

Гобелен. Руч. тк., льон, вовна, н/вовна. 1,5х4 м

The Scythian constellations, 1996.

Tapestry. hand weaving. flax, wool, semi-wool. 1,5x4 m





За мотивами скіфського золота. 1994 р. Гобелен,
руч. тк., бавовна, н/вовна. 2,15x1,6 м

Based on the Scythian gold. 1994.
Tapestry. hand weaving. wool, semi-wool. 2,15x1,6 m



Буг-Берегиня. 1993 р.

Гобелен, р/тк., бавовна, н/вовна, мідний дріт. 2,5х1,55 м

Bug-Berehynia. 1993.

Tapestry, hand weaving., wool, semi-wool, cooper wire.

2,5x1,55 m



Триптих «З еллінських часів Північного Причорномор'я». 1988 р.
 Гобелен, руч. тк., льон, вовна). 0,48x1,20 м
 Triptych «From Hellenic times of the Northern Black Sea». 1988. Tapestry. hand weaving. flax, wool. 0,48x1,20 m



Радісний, 1995. Гобелен. Руч. тк. льон, напів-мохер, вовна. 0,83x1,10 м

Joyfull 1995/ Tapestry. Hand weaving, flax, semi-mohair, wool 0,83x1,10 m



Золотий степ 2001.

Гобелен. Руч. тк., льон, мохер, н/вовна, люрекс.

1.5x2,25 м

Tapestry. hand weaving., flax, mohair, semi-wool,
lurex. 1.5x2,25 m.



Дикі білі коні Гілеї, 1998 р.

Гобелен, руч. тк., льон, вовна. 0,81x1,5м.

Wild white horses of Gilea, 1998.

Tapestry. hand weaving. flax, wool. 0,81x1,5 m



Ab ovo, 2005 р. Гобелен. Руч. тк. льон, напів-мохер, вовна. 0,93x1,22м.

Ab ovo, 2005. Tapestry. hand weaving. flax, semi-mohair, wool. 0,93x1,22m



Триптих. Гобелен.

- 1) Надія
- 2) Рівновага
- 3) Світло розуму

Triptych. Tapestry.

- 1) Hope
- 2) Equilibrium
- 3) The Light of Reason

Графіка

Серія «Кентавроманія»

Із світу фантазії дитинства людства прийшли кентаври – напівлюди-напівконі. Давні греки в своїх міфах розповіли про мудрого вихователя героїв кентавра Хірона, про хитрого та підступного кентавра Несса, що помстився Гераклу, про війну кентаврів з лапіфами. Ще за давнини кентавр став символом зодіакального сузір'я Стрільця, символом поєднання неба і землі, духу і матерії. Кентаври – діти природи, дикі, неприборкані, довірливі, наївні та веселі. Це уособлення інстинктів, які людина приборкує розумом та духовністю.

Давньогрецький письменник-сатирик Лукіан (нар. близько 120 – помер після 180 р. н.е.) залишив яскравий опис картини славнозвісного давньогрецького художника Зеєвксиса (420-380 рр. до н.е.)

За мотивами твору Зеєвксиса і було створено триптих «Кохання кентаврів». Інтелект та духовність перемагають тваринний початок і кентаври перетворюються на людей. Тому і тримає біля грудей кентавреса вже людську дитину. Сила любові здатна творити чудо, а найбільше чудо на землі – народження людини.

Graphics

Series "Centauromania"

From the fantasy world of humanity's childhood came Centaurus- half-men-half-horse. The ancient Greeks in their myths told about the wise tutor of the heroes- centaur Chiron, about the cunning and treacherous centaur Nessus, who took revenge on Hercules, about the war of the centaurs with the Lapiths. In ancient times, the centaur became a symbol of the zodiacal constellation Sagittarius, a symbol of the union of heaven and earth, spirit and matter. Centaurs are children of nature, wild, untamed, trusting, naive and cheerful. They are the personification of instincts that mankind tames with reason and spirituality.

Ancient Greek writer-satirist Lucian (born about 120 - died after 180 AD) left a vivid description of a painting by the famous ancient Greek artist Zeuxis (420-380 BC)

Based on the work of Zeuxis, the triptych "Love of Centaurs" was created. Intelligence and spirituality overcome the animal nature and centaurs turn into humans. That is why the centaress hold a human child at her chest. The power of love can create a wonder, and the greatest wonder on earth is the birth of a human being.



Кохання кентаврів. 2006. (за мотивами твору Зевксіса «Родина кентаврів»). Триптих. Центр 33х41 см, бокові частини 33х32 см. Папір, золотий акрил, туш, перо.

Love of Ceanturs. 2006. (based on the work of Zeuxis «Centaurs family»). Triptych. Centre 33x41 sm, side parts 33x32 см. Paper, gold acrylic, ink, feather.

Кентавреси-менади.

Танок. 2007.

Розм. 55х46 см.

Папір, золотий і
срібний акрил, туш, перо,
сусальне золото.

Centauroi-menadi.

The dance. 2007.

Size. 55x46 sm.

Paper, gold and
silver acrylic, ink, f
eather, leaf gold



Кентавреси-менади. 2007.

Розм. 55х46 см.

Папір, золотий і срібний
акрил, туш, перо,
сусальне золото

Centauroi menadi. 2007.

Size. 55x46 sm. Paper,
gold and silver acrylic, inc,
feather, leaf gold





Кентавреси-менади. Лови.
2007.

Розм. 55х46 см. Папір,
золотий і срібний акрил,
туш, перо, сусальне
золото.

Centaurs menads. Hunt.
2007.

Size. 55x46 sm. Paper, gold
and silver acrylic, inc,
feather, leaf gold.

Серія «Співоча душа України»

Птах з жіночою голівкою символізує людську душу.

За давньоєгипетською міфологією він символізує людську душу – елемент людського єства «Ба», що втілює сили життєздатності людини й існує вічно після її смерті.

У візантійських та слов'янських легендах згадуються чарівні жінки – птахи: Алконост – птах-діва, Гамаюн – птах-віщунка Божої мудрості, Сірин – солодкоголоса діва-птах, Фенікс – символ вічного оновлення.

Найпрекрасніша земля нашої країни має стати справжнім Вирієм на Землі. Вічна душа народу України крізь тисячоліття зберігає божественний спів, вібрації якого пробудять в людях добро, любов, щирість й високу моральність.

На гілках Дерева Життя у Вирії сидять Вічні Душі й співають. Вібрації звукових хвиль їх співу наповнюють Всесвіт та утримують його у рівновазі. Якщо Вічні душі перестануть співати, то Космос перетвориться на Хаос, бо зникне сила енергії, що береже життя у Всесвіті.

Series "Singing Soul of Ukraine"

The bird with a female head symbolizes the human soul.

According to ancient Egyptian mythology, it symbolizes the human soul - the element of human nature "Ba", which embodies the forces of human vitality and exists eternally after death.

Byzantine and Slavic legends mention charming women - birds: Alconost - a lady bird, Gamayun - a diviner bird of God's wisdom, Sirin - a sweet-voiced lady bird, Phoenix - a symbol of eternal renewal.

The most beautiful land of our country should become a real Paradise on Earth. The eternal soul of the people of Ukraine through the millennia preserves the divine singing, the vibrations of which will awake in people kindness, love, sincerity and high morality.

Eternal Souls sit on the branches of the Tree of Life in Heaven and sing. The vibrations of sound waves of their singing fill the Universe and keep it in balance. If the Eternal Souls stop singing, the Space will turn into Chaos, because the power of energy that preserves life in the Universe will disappear.



Чарівні співи, 2009.

(3 місце у Міжнародному конкурсі графіки ART WEEK, 2009).

Акв. папір, акрил, акварель, ліннер, сусальне золото.

Розм. 58x48 см.

Charming singing, 2009.

(3 place in the International Graphics Contest ART WEEK, 2009).

Watercolor paper, acrylic, watercolor, liner, leaf gold.

Size. 58x48 sm

Дует, 2008.

Акв./п., акрил, туш,
перо, лінер, акв.,
с/золото

Duet, 2008.

Watercolor paper, acrylic,
ink, feather, liner,
watercolor,
leaf gold



Зорепад, 2006.

Папір, срібний акрил,
туш, перо, сусальне золото

Starfall, 2006. Size. 57x35 sm.

Paper, silver acrylic, ink,
feather, leaf gold





Вічна пісня Небесній сотні, 2014.

Акв/п, туш, перо, акрил

Eternal Song to the Heavenly Hundred, 2014.

Watercolor paper, ink, feather, acrylic

Авторські вузликові ляльки

Серія «Богині-годувальниці. Богині Деметра і Кора-Персефона»

Author's knotted dolls

Series "Nursing Goddesses. Goddesses Demeter and Cora-Persephone"



З ліва направо:

Богині Мати і Донька – Деметра і Кора-Персефона – щасливе буття на процвітаючій землі.

Богиня Мати – Деметра у розпачі після викрадення Плутоні, володарем царства мертвих, юної богині Кори, доньки Деметри. Богині Мати і Донька зустрілися після повернення Кори-Персефони на землю разом з сином. Сина Персефони, свого онука, відправить Деметра на колісниці з грифонами навчити людей по всій ойкумені обробляти землю і вирощувати колосся зернових культур



From left to right

Goddesses Mother and Daughter – Demeter and Cora-
Persephone – happy being in a prosperous land

The Mother Goddess – Demeter is in despair after Pluto, the
ruler of the kingdom of the dead, kidnapped the young goddess
Cora, Demeter's daughter.

Goddesses Mother and Daughter met after the return of Cory-
Persephone to the earth with her son. Persephone's son, her
grandson, Demeter will send on a griffins' chariot to teach
people all over the Oikoumene to cultivate the land and grow
ears of grain crops



Мазальниці-кінбурянки, що мазали і розписували хати по берегах Дніпро-Бузького лиману «сивим туманом» – блакитними фарбами.

матеріал: льон, бавовна, тасьма, мереживо. Висота разом з підставкою 38 см, підставка дерев'яна.

Kinburi craftswomen who smeared and painted houses on the banks of the estuary with "gray fog" – blue paints.



Великодні.

матеріал: льон, бавовна, тасьма, стрічка. *аксесуар:* штучна писанка на стрічці та золотій нитці. Висота разом з підставкою 38 см, підставка дерев'яна

Easter.

Material: linen, cotton, braid, ribbon. *Accessory:* artificial Easter egg on a ribbon and gold string. Height with the stand 38 cm, wooden stand



«Матуся Ольга»
“Mother Olga”



«Бабуся Нюрочка»
“Grandma Nurochka”

«Мати і донька»

“Mother and Daughter”



**Берегині золотого степу Миколаївщини.
Guardians of the golden steppe of Mykolaiv region**



Material: льон, бязь, сухе валяння, тасьма, стрічка.

Висота разом з підставкою 40 см, підставка дерев'яна.

Тканину юбки виконала мисткиня Рада Вронська у техніці сухого валяння

Material: linen, calico, dry felting, braid, ribbon.

Height with the stand 40 cm, wooden stand.

The skirt fabric was made by artist Rada Vronska using dry felting technique.

На відкритті художньої виставки «Поєднання історією»

